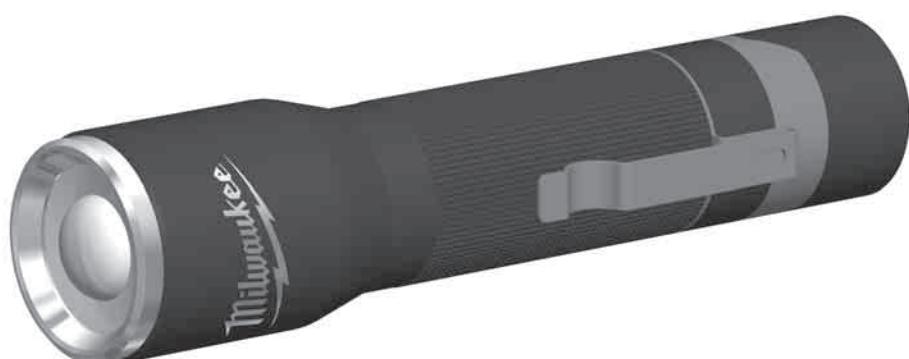




Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>®</sup>



## L4 MLED

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

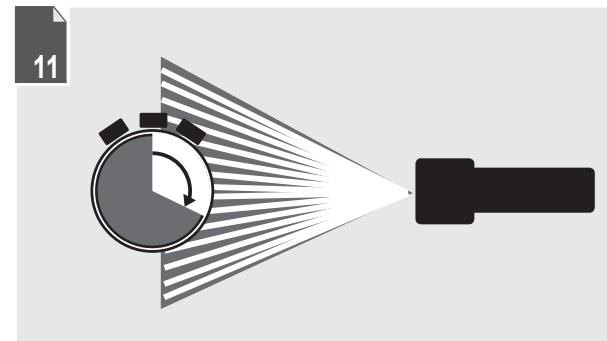
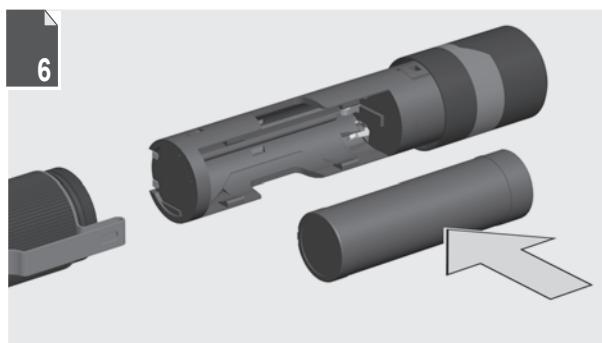
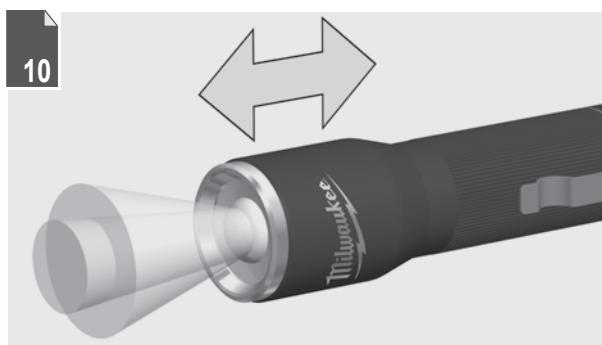
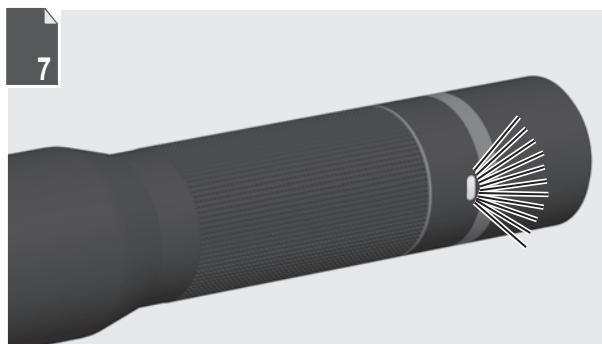
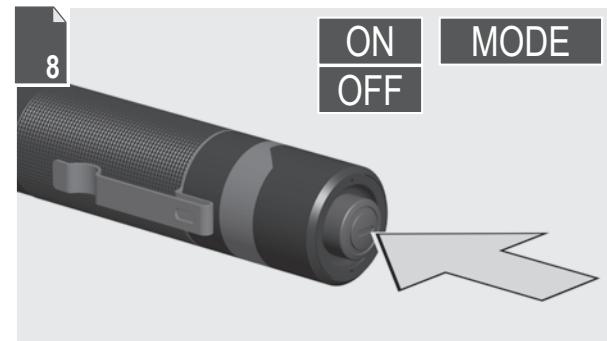
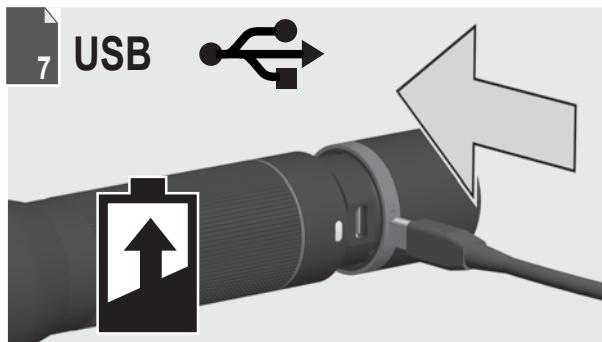
Оригинально ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

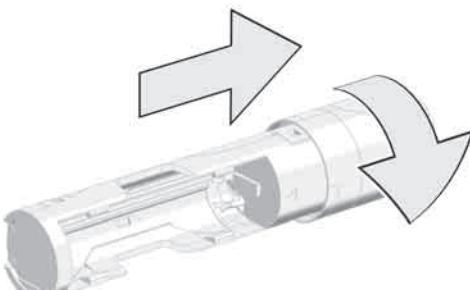
Оригинал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

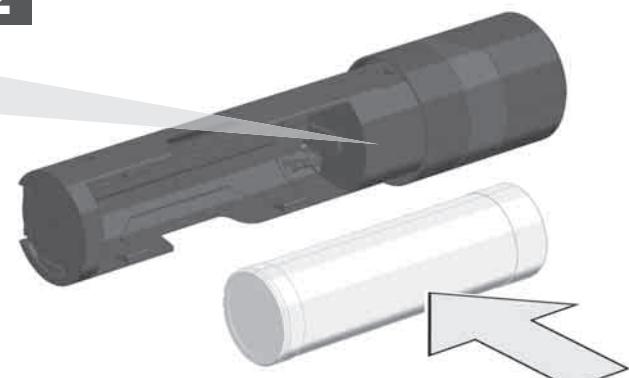




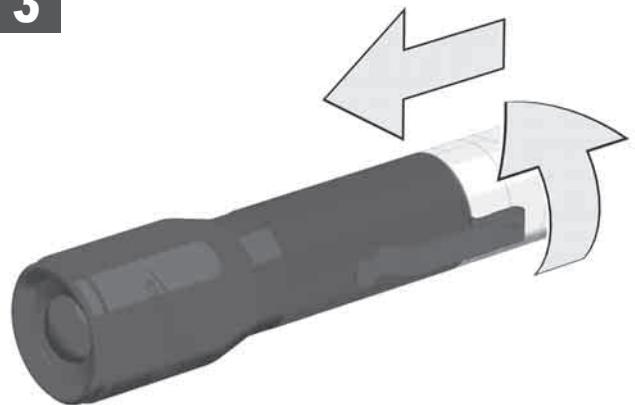
1



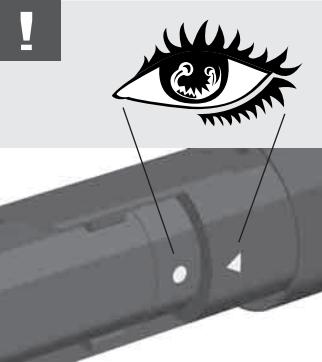
2



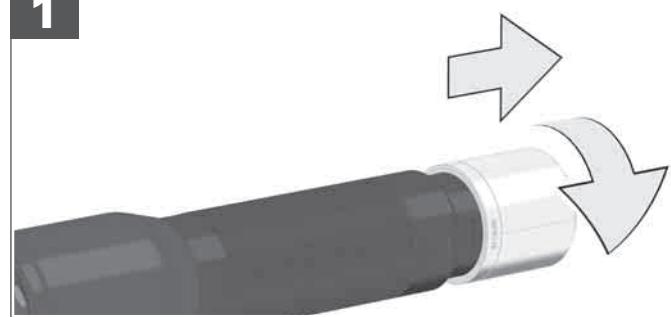
3



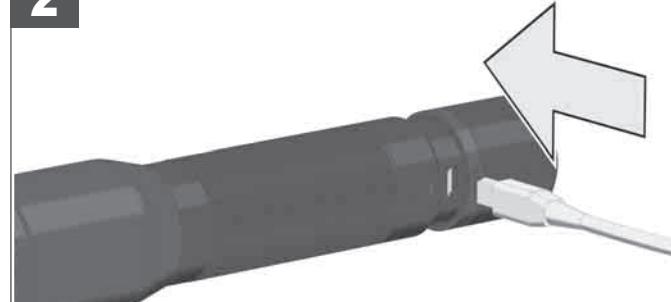
!



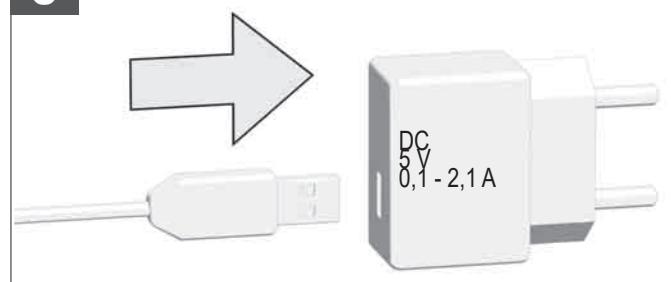
1



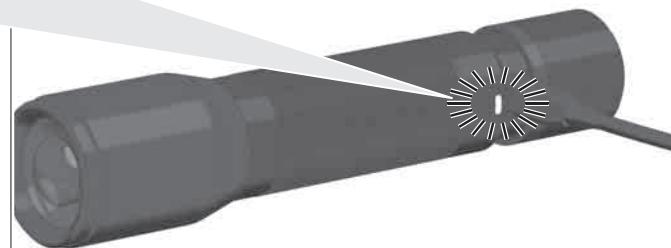
2

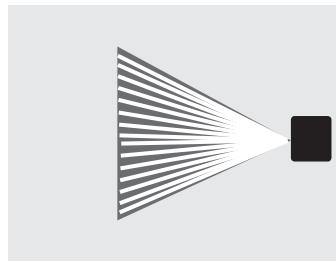
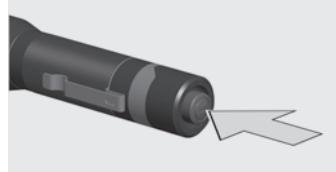


3

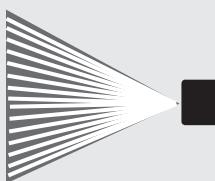


Description see text section.  
Beschreibung siehe Textteil  
Pour la description voir la section de texte  
Per la descrizione vedi la sezione di testo  
Ver texto descriptivo  
Para a descrição veja a seção de texto.  
Beschrijving zie tekstgedeelte  
Se beskrivelse i teksten  
Beskrivelse, se tekstdelen.  
Beskrivning se textdelen  
Kuvaus katso tekstiosio  
Περιγραφή βλέπε το τμήμα κειμένου  
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat edin  
Popis viz textovou části  
Popis pozri textovú časť  
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym  
A leírást lásd a szöveges részben.  
Opis glej del besedila  
Opis vidi u dijelu teksta  
Aprakstu skaitit teksta daļā  
A�րայմաս տեքտո դալյե  
Kirjeldust vaadake tekstiosast  
Описание см. в текстовой части  
За описанietо виж текстовата част  
Pentru descriere vezi partea de text  
За опиш види текстуален дел  
Опис див. у текстовій частині  
الوصف انظر النص

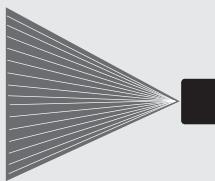




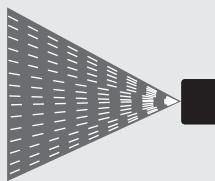
1.



2.



3.

**Dual function power button**

Press firmly (click) -> on/off  
 Press softly -> momentary on  
 Press softly under 1 sec. -> cycle through the modes

**Multifunktionsschalter**

Fest drücken (ein Klicken ist zu hören) -> ein/aus  
 Leicht drücken -> kurzfristig ein  
 Kurz drücken (unter 1 Sek.) -> Betriebsart wählen

**Interrupteur multifonction**

Pression forte (on écoutera un clic) -> allumée/éteinte  
 Pression légère -> allumée pendant une brève période  
 Pression breve (moins d'1 sec.) -> sélection modes de fonctionnement

**Interruttore multifunzione**

Pressione forte (si sente un click) -> accesa/spenta  
 Pressione leggera -> accesa per un breve periodo  
 Pressione breve (meno di 1 sec.) -> selezione modalità di funzionamento

**Interruptor multifunción**

Pulsar firmemente (se oye un clic) -> encendido/apagado  
 Pulsar suavemente -> encendido brevemente  
 Pulsar brevemente (menos de 1 seg.) -> Seleccionar modo operativo

**Interruptor multifuncional**

Pressionar firmemente (clicke) -> ligar/desligar  
 Pressionar suavemente -> ligar brevemente  
 Pressionar suavemente por menos de 1 seg. -> seleccionar o modo de operação

**Multifunctionele schakelaar**

Stevig indrukken (u hoort een klik) -> aan/uit  
 Licht indrukken -> kortstondig aan  
 Kort indrukken (minder dan 1 sec.) -> bedrijfsmodus selecteren

**Multifunktionsknap**

Fast tryk (der høres et klick) -> tændt/slukket  
 Let tryk -> kortvarigt tændt  
 Kort tryk (under 1 sekund) -> vælg funktion

**Strømknappen har to funksjoner**

Press kraftig (klikk) -> på/av  
 Press lett -> på over kort tid  
 Press lett under 1 sek. -> velg driftsmodus

**Multifunktionsomkopplare**

Hårt tryck (ett klick ska höras) -> PÅ/AV  
 Lått tryck -> kort inkoppling  
 Kort tryck (mindre än 1 sekund) -> Välj driftstyp

**Monitoimikatkaisin**

paina lujasti (kuuluu napsahdus) -> päälle/pois  
 paina kevyesti -> lyhyesti päälle  
 paina lyhyesti (alle 1 sek.) -> käyttötavan valinta

**Πολυεισιτουργικός διακόπτης**

Πιέζετε δύναται (ακούεται ένα κλίκ) -> ενεργοποίηση/  
 απενεργοποίηση  
 Πιέζετε ελαφρά -> βραχιτρόθεσμη ενεργοποίηση  
 Πιέζετε σύντομα (κάτω από 1 δευτ.) -> επιλογή είδους λειτουργίας

**Çok fonksiyonlu şalter**

Sıkça basın (tık sesi duyulur) -> aç/kapat  
 Hafifçe basın -> kisa süreli açık  
 Kisaca basın (1 saniye altında) -> İşletim türünü seçiniz

**Multifunkční spínač**

Pevné stisknut (je slyšet kliknut) -> zapnut/vypnuto  
 Lehce stisknut -> krátkodobé zapnutu  
 Krátce stisknut (méně než 1 sek.) -> zvolení provozního režimu

**Multifunkčný spínač**

Pevne stlačiť (je počúť kliknutie) -> zapnuté/vypnuté  
 Ľahko stlačiť -> krátkodobo zapnuté  
 Krátko stlačiť (menej ako 1 sek.) -> zvolenie prevádzkového režimu

**Włącznik wielofunkcyjny**

Wcisnięcie do końca (sensalne jest kliknięcie) -> WŁ./WYŁ.  
 Lekkie wciśnięcie -> WŁ. na chwilę  
 Krótkie wciśnięcie (poniżej sekundy) -> Wybór trybu działania

**Multifunkciós kapcsoló**

Nyomja meg erősen (kattanás hallható) -> be/ki  
 Nyomja meg enyhén -> rövid időre be  
 Nyomja meg röviden (1 másodpercnél rövidebben) -> üzemmód választása

**Multifunkcijsko stikalo**

Močno pritisniti (slisben je klik) -> vklop/izklop  
 Rahlo pritisniti -> kratek vklop  
 Na kratko pritisniti (pod 1 sek.) -> izbira obratovalnega načina

**Multifunkcionalna sklopka**

Čvrsto pritisnuti (čuje se jedno zvečkanje) -> uklju/isklj  
 Leicht drücken -> kurzfristig ein  
 Kurz drücken (unter 1 Sek.) -> Betriebsart wählen

**Daudzfunkcionāls slēžis**

Stingri nospiežot (līdz dzīrdams klikšķis) -> ieslēgt/izslēgt  
 Viegli nospiežot -> ieslēgt uz ūsu brīdi  
 Nospiežot uz ūsu brīdi (mazāk nekā 1 sek.) -> izvēlēties darbības režīmu

**Daugiafunkcis jungiklis**

Tvirtai nuspausti (pasigirsta spragtelējimas) -> ijjungi / ijjungti  
 Lengvai nuspausti -> laikinas ijjungimas  
 Trumpai nuspausti (trumpiai nei 1 sek.) -> pasirinkti veikimo rūšij

**Multifunktionalne lülitī**

Vajutage tugevalt (kuulda on klöpsatust) -> sees/välias  
 Vajutage örnalt -> korraks sisse lülitatud  
 Vajutage lühidalt (alla 1 sekundi) -> valige törežiim

**Многофункциональный выключатель**

Сильное нажатие (слышно щелчок) -> вкл./выкл.  
 Легкое нажатие -> кратковременное включение  
 Короткое нажатие (меньше 1 с) -> выбор режима работы

**Многофункционален превключвател**

Силно натискане (чува се црквансне) -> вкл/изкл  
 Леко натискане -> краткотрайно включване  
 Кратко натискане (под 1 секунда) -> избор на работен режим

**Comutator multifunctional**

Apăsați ferm (se aude un clic) -> pornit/oprit  
 Apăsați usor -> pornire scurtă  
 Apăsați scurt (sub 1 sec.) -> selectați regimul de lucru

**Мултфункционален прекинувач**

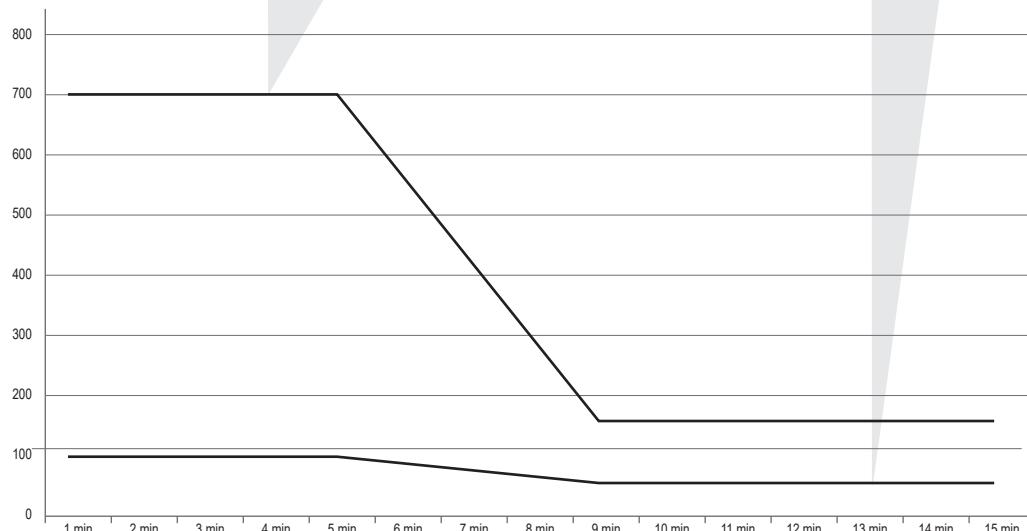
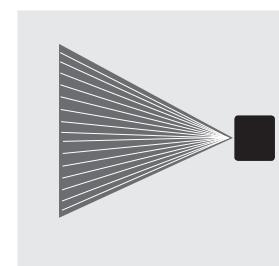
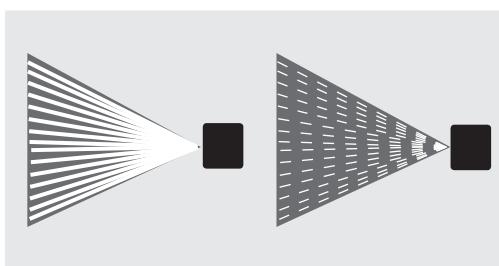
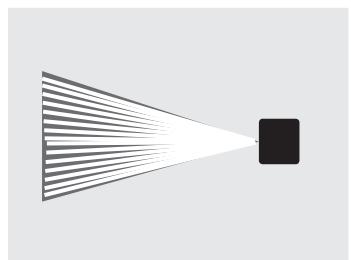
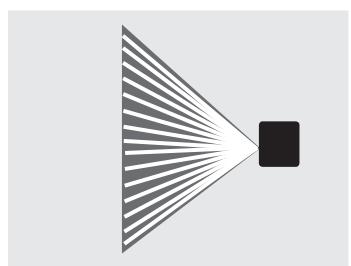
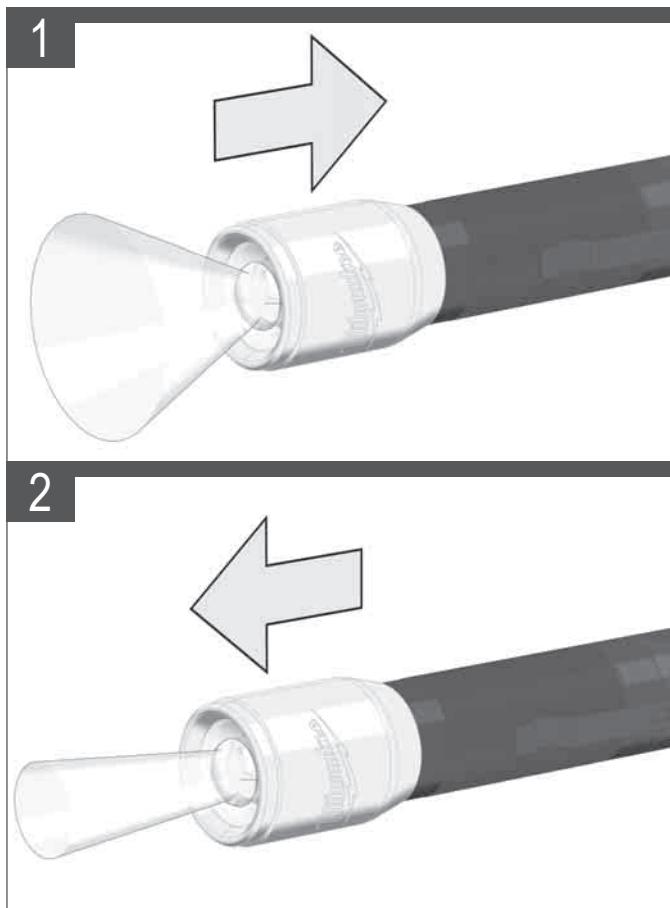
Силен притисок (се слуша кликнување) -> вклучување/  
 исклучување  
 Лек притисок -> краткорочно вклучување  
 Краток притисок (помалку од 1 секунда) -> избор на работен режим

**Багатофункциональний перемикач**

Силен натискання (чутно клапаня) -> увімкн./вимкн.  
 Легке натискання -> короткочасне увімкнення  
 Коротке натискання (менше 1 с) -> вибір режиму роботи

زر متعدد الوظائف  
 أضغط بشدة (سوف تسمع نقرة) --> تشغيل/إيقاف

أضغط بخفقه --> تشغيل سريع  
 (أقل من ثانية واحدة) --> اختيار نوع التشغيل



TEKNİK VERİLER	AKÜ İŞİĞİ	L4 MLED	TECHNICKÁ DATA	AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA	L4 MLED
Nominal giriş gücü:		.225 W	Jmenovitý příkon:		.225 W
1 adet tam dolu akü paketiyle yanma süresi		4,5 h	Doba svícení s 1 plně nabitém blokem baterií:		4,5 h
yüksek kademe		16 h	vysoký stupeň:		16 h
düşük kademe		9 h	nízký stupeň:		9 h
isletim türü stroboskop			režim zábleskový:		
İşik akışı:			Svítelný tok:		
yüksek kademe		700 lm	vysoký stupeň:		700 lm
düşük kademe		100 lm	nízký stupeň:		100 lm
isletim türü stroboskop		100 lm	režim zábleskový:		100 lm
Sarı süresi:		120 min	Doba nabíjení:		120 min
Renk dönüşüm endeksi:		80	Index potřání barev:		80
Renk sıcaklığı:		4000 K	Teplota barev:		4000 K
Kartus akü genilimi:		4 V	Napětí vyměnného akumulátoru:		4 V
USB Giriş:		5V DC; 0,1 A – 2,1 A	USB Vstup:		5V DC; 0,1 A – 2,1 A
Ağırlığı:		0,25 kg	Hmotnost:		0,25 kg
Koruma sınıfı:		IP 67	třída ochrany:		IP 67
Çalışma sırasında tavaşı edilen ortam sıcaklığı:		-18...+50 °C	Doporučená okolní teplota při práci:		-18...+50 °C
Depolama sırasında tavaşı edilen ortam sıcaklığı:		+5...+40 °C	Doporučená okolní teplota při nabíjení:		+5...+40 °C
Tavsiye edilen akü tipleri:		L4B2	Doporučené typy akumulátorů:		L4B2
Onerilen USB güç kaynağı:		CUSB	Doporučený zdroj napajení USB:		CUSB
<b>UYARI!</b> Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarılar, talimat hükümlerini, göstirimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümleri uyulmadığı takdirde elektrik çarpmaları, yanıkların ve veya yaralanmalarına neden olabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.					
<b>AKÜ İŞİĞİ İÇİN ÖZEL GÜVENLİK BİLGİLERİ</b>			<b>PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ</b>		
Uyarı: İlk işini hemen zamanı doldurmak insanlara ya da hayvanlara yöneltmeyeiniz. İlk işinina bakiyatlama (buğday mesafelerinden) değil. İlk işinina bakiyatlama ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.			Lithium-iontové baterie spadaj podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.		
Cihaz rutubetli bir çevrede kullanılmamıştır.			Přeprava této baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.		
Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez.			• Spotrebitele mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.		
İşik kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaşlığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır.			• Komerciální přeprava lithium-iontových baterií prospektivně přepravních firm podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přepravu k vykypovedání a samotnou přepravu smíjí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.		
<b>AKÜ İÇİN ÖZEL GÜVENLİK AÇIKLAMALARI</b>			Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:		
Sadece L4B2 tipi Milwaukee akülerini kullanınız.			• Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolovány, aby se zamezilo zkratek.		
Aletin kendinde bir çalışmaya yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.			• Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknut.		
Kullanılmış kartuş akülerin atılması veya epeçleme atmayı. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermemeyecek biçimde tavaşı edildiğine olanak sağlayıp hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkililerinize dikkatli olun.			• Poškozené a vytékly baterie se nesmíj přepravovat.		
Kartuş akülerin metal parçalarla veya eşyalarla birlikte saklamayı (kısa devre tehlikesi).			Ohledně dalších informací se obrátte na vaši přepravní firmu.		
Aşırı zorlanma veya aşırı isıtma sonucu hasar görən kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabılır. Batarya sıvısı ile temasla gelinen yeri hemen bol su ve sabunu yıkayın. Batarya sıvısı günüzünüzde kaçakça olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekimle başvurun.			<b>ÚDRŽBA</b>		
Uyarı! Bir kusa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayın ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya agartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kusa devreye neden olabilir.			Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.		
<b>KULLANIM</b>			Používejte světlo tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhl konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.		
Pili lamba, bir elektrik bağlantısına gerek olmadan aydınlatma olarak kullanılabilir.			Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popisána, nechávejte výměnit v odborném servisu Milwaukee. (Víz záruční list.)		
Bu alet sadece belirtilmiş gibi ve usulune uygun olarak kullanılabilir.			V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schématyczky nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.		
<b>ŞARJ İŞLEMİ</b>			<b>SYMBOLY</b>		
USB kablosunu bir akım kaynağına bağlayınız, örn. elektrik prizi, bilgisayar veya araç içindeki şarj soketi.			 POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!		
İşkiyi gösterge şarj durumunu göstermektedir:			 Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.		
Kırmızı yanıp sönen ışık: Şarj işlemi, % 0-25 şarj edildi			 Nedivjte se do zapnutého zdroje světla.		
Turuncu yanıp sönen ışık: Şarj işlemi, % 25-80 şarj edildi			 Elektrická třída ochrany III.		
Yeşil yanıp sönen ışık: Şarj işlemi, % 80-99 şarj edildi			 Elektrická zařízení, baterie/akumulátor se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností.		
Sürükli yeşil yanıp sönen ışık: Akü arızası veya yanlış takıldı			 Elektrická zařízení, baterie/akumulátor je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklaciálním podniku na ekologickou likvidaci.		
İşkiyi gösterge kırmızı veya yeşil yanıp söndürüğünde, akünün doğru takılmış olmasını kontrol ediniz. Aküyü karıştırın ve yeniden takınız. İşkiyi gösterge kırmızı veya yeşil yanıp sönmeye devam ederse, aksi çok sıkak veya soğuk veya nemli olabilir. Buna uygun olarak akünün sogumasını veya isımasını bekleyin veya kurtarın ve tekrar takınız. Problem devam ettiginde lütfen MILWAUKEE Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçiniz.			 Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklaciální podniky a sběrné dvory.		
<b>SARJ DURUMU GÖSTERGEΣI</b>			 Značka CE		
İşkiyi gösterge akünün şarj durumunu göstermektedir:			 Národní znak shody Ukrajiny		
Kırmızı yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 0-10			 Euroasijská značka shody		
Sürükli kırmızı yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 10-25					
Sürükli turuncu yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 25-50					
Sürükli yeşil yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 80-100					
<b>AKÜ</b>					
Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş akülerini kullanmadan önce şarj edin.					
50°C üzerindeki sıcaklıklarla kartuş akülerin performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekanik sıkışıklığı altında uzun süre isıtmasından kaçının.					
Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantıları temiz tutun.					
Akünün ömründen bir şekilde uzun olması için kullandığtan sonra tamamen doldurulması gereklidir.					
Ömründen mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma hızından uzaklaştırılması gereklidir.					
Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:					
Aküyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.					

Copyright 2017  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(09.17)  
**4931 4149 23**